

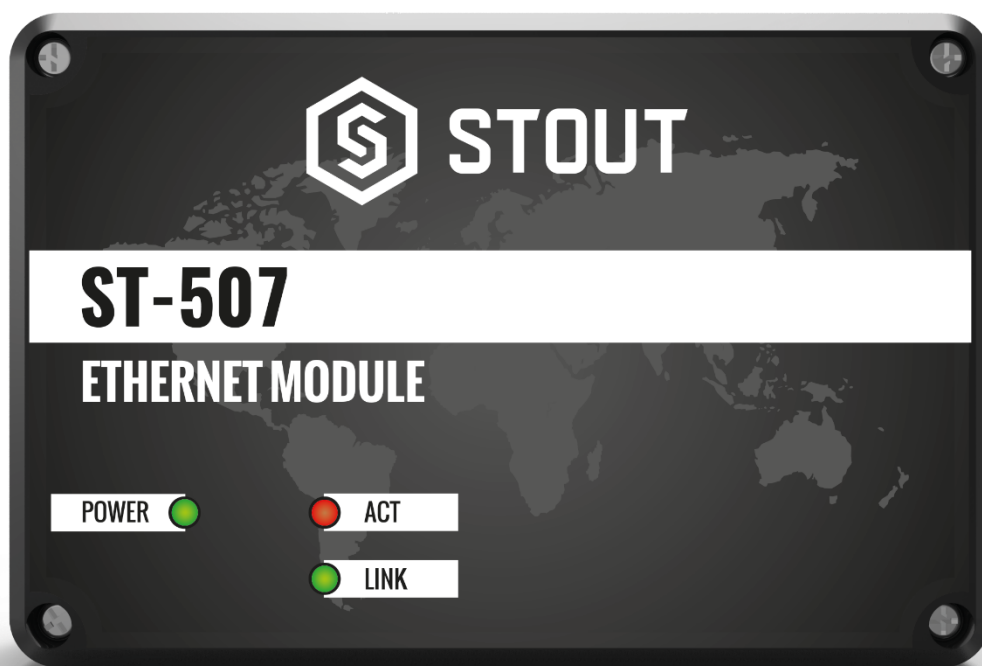


STOUT

Технический паспорт

Интернет модуль ST-507 STOUT

Тип: STE-0101-007006



Оглавление

№	Наименование	Стр.
1	Сведения об изделии	2
2	Назначение изделия	2
3	Устройство и технические характеристики	2-3
4	Номенклатура и габаритные размеры	3-4
5	Рекомендации по монтажу и эксплуатации	4-10
6	Транспортировка и хранение	10
7	Утилизация	10-11
8	Приемка и испытания	11
9	Сертификация	11
10	Гарантийные обязательства	12
11	Гарантийный талон	13

1. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

1.1. НАИМЕНОВАНИЕ

Интернет модуль ST-507 STOUT, тип: STE-0101-007006.

1.2. ИЗГОТОВИТЕЛЬ

TECH STEROWNIKI Sp. z o.o. Sp. k. с главным офисом в Вепж 34-122, улица Белая Дорога 31.

ПО ЗАКАЗУ ООО «ТЕРЕМ» для бренда STOUT (Организация, уполномоченная изготовителем на принятие и удовлетворение требований потребителей на территории РФ). Сайт: www.stout.ru

2. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Интернет модуль ST-507 STOUT - это устройство, которое позволяет дистанционно управлять работой котла через Интернет. Пользователь контролирует состояние всех устройств котла системы отопления, просматривать историю аварийных сигналов контроллера, историю температур в форме легко читаемых графиков.

УСТРОЙСТВО И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3.1. УСТРОЙСТВО МОДУЛЯ



ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Корпус
2	Индикаторы
3	Кабель RS
4	тройник RS
5	Блок питания 5В

Возможность и способ коммуникации Интернет модуля зависят от типа и программного обеспечения главного контроллера. В связи с постоянным развитием программного обеспечения наших контроллеров вводится различные улучшения и усовершенствования. В контроллерах нового типа процесс коммуникации упрощается (в подменю Интернет модуля в меню установщика есть опция «Регистрация», эта опция отсутствует в более старых версиях контроллеров).

Функции при работе с контроллерами новой версии (в пеллетных котлах с цветным дисплеем):

- Дистанционная проверка работы котла через Интернет;
- Просмотр всех устройств системы;
- Возможность редактирования всех параметров главного контроллера (сохраняя структуры и очередность меню);
- Просмотр истории температур;

Просмотр истории событий (сообщения о неисправностях и изменений параметров);

- Возможность задать любое количество паролей (с разными правами — меню, события, статистика) — опционально;
- Редактирование заданной температуры на комнатном регуляторе;
- Возможность обслуживания нескольких модулей с уровня одного системного администратора;
- Уведомления о сообщениях о неисправностях по электронной почте.

Функции в случае работы с контроллерами старой версии:

- Дистанционное управление через Интернет;
- Графический интерфейс с анимацией на экране домашнего компьютера;
- Возможность вводить изменения заданных температур для насосов и для смесительных клапанов;
- Просмотр температур на датчиках;
- Просмотр истории температур;
- Просмотр истории и тип сообщения о неисправностях.

Клиенты из России должны зарегистрироваться на сайте: emodul.tech, а из-за рубежа – на сайте: emodul.eu.

3.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДУЛЯ

НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
Электропитание, В	5 (DC)
Максимальное потребление тока, мА	2
Рабочая частота, МГц	868
Стандарт беспроводной передачи данных	IEEE 802.11 b/g/n
Максимальная мощность передачи, мВт	< 25
Подключение к сети	Слот RJ 45
Подключение к контроллеру	Слот RJ12
Относительная влажность, %	60
Класс защиты, IP	20
Диапазон допустимых температур окружающей среды, °C	От +5 до +50
Средний срок службы, лет	10

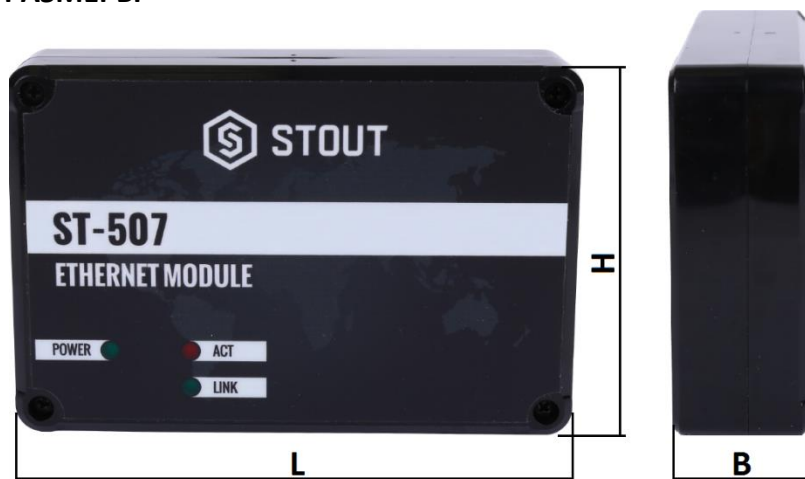
Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2013

4. НОМЕНКЛАТУРА И ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

4.1. НОМЕНКЛАТУРА

АРТИКУЛ	НАИМЕНОВАНИЕ	ИСПОЛНЕНИЕ
STE-0101-007006	Интернет модуль ST-507	Проводной

4.2. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



АРТИКУЛ	L	H	B	МАССА
	ММ			КГ
STE-0101-007006	120	80	31	0,263

5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Монтаж интернет-модуля ST-507 STOUT и его подключения должны выполняться квалифицированными специалистами.

Модуль STOUT не требует специального технического обслуживания при этом для того, чтобы гарантировать длительный срок службы и корректную работу оборудования, необходимо придерживаться параметров, изложенных в данном паспорте.

Во избежание ошибок и несчастных случаев, убедитесь, что все лица, использующие устройство, внимательно ознакомились с его работой и функциями обеспечения безопасности.

Модуль не может использоваться не по назначению. Этот прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями или не имеющими опыта и знаний, если только они не находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность.

До начала и во время отопительного сезона проверьте техническое состояние проводов. Следует также проверить крепление устройства, очистить его от пыли и других загрязнений.

Внимание! Молния может повредить устройство, поэтому во время грозы необходимо отключить оборудование от сети.

Внимание! Попадание влаги внутрь корпуса недопустимо! При уходе за прибором не применяйте чистящие средства и растворители! В процессе эксплуатации возможно протирать корпус устройства мягкой сухой тканью.

Несоблюдение этих правил может привести к травмам пользователя, а также повреждениям и выходу устройства из строя.

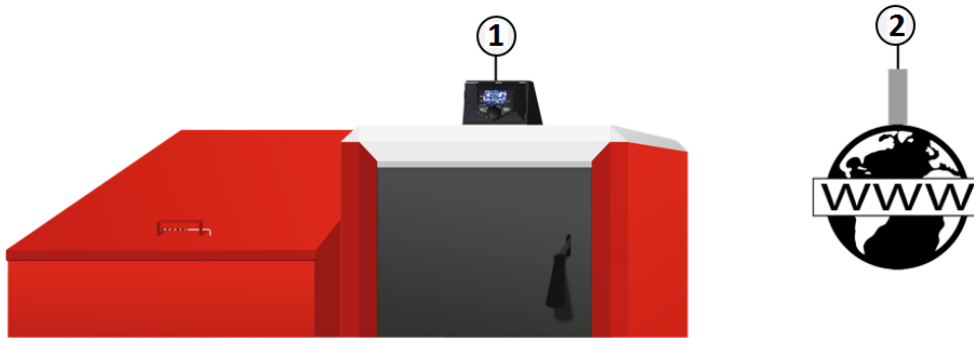
Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по неосторожности.

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2013

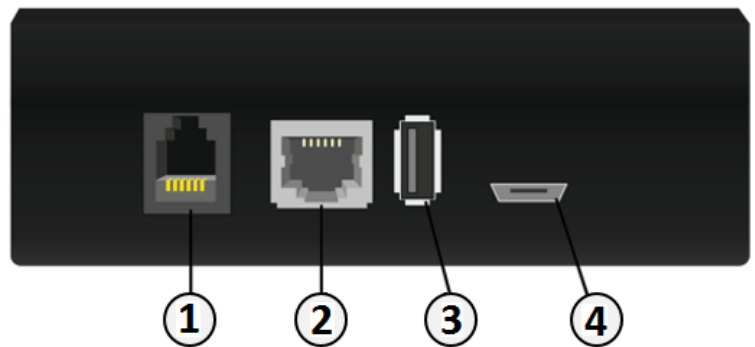
Для корректной работы модуля при первом запуске необходимо выполнить следующие шаги:

1. Соединить модуль ST-507 с главным контроллером при помощи RS кабеля через слот RJ 12;
2. Подключить к модулю ST-507 интернет кабель через слот RJ 45;
3. Подключить кабель питания.

Внимание! Неверное подключение проводов может привести к повреждению модуля!



1. Слот коммуникации с компьютером;
2. Слот коммуникации с интернетом;
3. Слот USB;
4. Питание 5 В (DC).



5.2. КОММУНИКАЦИЯ МОДУЛЯ В СЛУЧАЕ РАБОТЫ С БОЛЕЕ НОВЫМ КОНТРОЛЛЕРОМ

При коммуникации Интернет-модуля ST-507 STOUT с главным контроллером, оснащенным более новым программным обеспечением (контроллеры для пеллетных котлов с цветным дисплеем), процесс установки и обслуживания происходит интуитивно. После подключения модуля необходимо включить его в меню установщика главного контроллера (Меню → Меню установщика → Интернет модуль → Регистрация) сгенерируется код регистрации, который после этого необходимо зарегистрировать на сайте.

Внимание! Сгенерированный код действителен только в течение 60 минут. Если по истечении этого времени не будет проведена регистрация на сайте, код деактивируется и для регистрации будет необходимо сгенерировать новый. Рекомендуемые браузеры Mozilla Firefox или Google Chrome.

5.2.1. ВХОД НА САЙТ

После генерации кода на контроллере, пожалуйста, перейдите к сайту <http://emodul.tech>. Первым шагом является регистрация. После введения «Логин» на свой аккаунт в закладке «Настройки» необходимо ввести сгенерированный главным контроллером код. Модулю можно приписать любое наименование (в месте описание модуля).

Пользователь может поделиться некоторыми правами с другими пользователями — например, передать другому пользователю возможность изменения настроек параметров главного меню, но блокируя возможность внесения изменений в меню установщика и сервисном меню.

Внимание! С одного аккаунта на сайте emodul.tech можно обслуживать несколько разных модулей ST-507 STOUT.

5.2.2. ГЛАВНАЯ СТРАНИЦА

В закладке «Home» отображается главная страница с данными показывающими текущие состояние отдельных устройств оборудования. Выбрав определенный параметр, можно изменять их настройки.

Пользователь может настроить вид главной страницы под свои требования изменяя расположение и очередность параметров или же удаляя ненужные. Эти изменения можно произвести в закладке «Настройки».

5.2.3. ИЗМЕНЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ РАБОТЫ ГЛАВНОГО КОНТРОЛЛЕРА

В очередных закладках аккаунта отображены параметры главного контроллера. Структура меню соответствует структуре меню главного контроллера.

5.2.4. СТАТИСТИКА

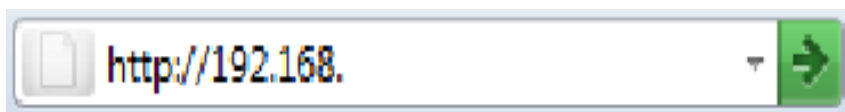
В закладке «Статистика» пользователь может просматривать график температур разных временных отрезков: сутки, неделя или месяц. Существует возможность просмотра статистик за более ранний период.

5.3. КОММУНИКАЦИЯ МОДУЛЯ В СЛУЧАЕ РАБОТЫ С КОНТРОЛЛЕРОМ БОЛЕЕ СТАРОЙ ВЕРСИИ

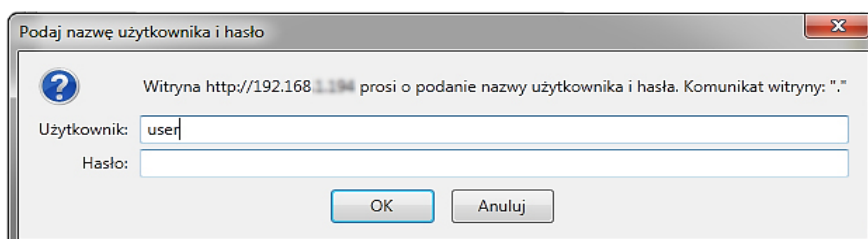
Модуль ST-507 STOUT работает с контроллерами, оснащенными RS коммуникацией и соответствующим программным обеспечением. После корректного подключения модуля в меню главного установщика необходимо включить опцию «Интернет модуль» (*Меню → Меню установщика → Интернет модуль → Включено*, потом подтвердить → *IP-адрес*). Через некоторое время покажется IP-адрес модуля, который необходим для последующей установки, советуем записать его на бумаге. (Например, **192.168.1.192**)

5.3.1. ВВЕДЕНИЕ ЛОГИН (ЛОКАЛЬНАЯ СЕТЬ)

1. Включить окно браузера и ввести ранее записанный IP-адрес и подтвердить «enter».




2. Отобразится окно для введения «Логин», после этого следует вписать заводское название (пользователь: user), поле «Пароль» должно остаться пустым, изменения подтверждаем кнопкой (ОК). После этих действий пользователь имеет возможность для входа в модуль через локальную сеть.



5.3.2. НАСТРОЙКА ЗАЩИТЫ

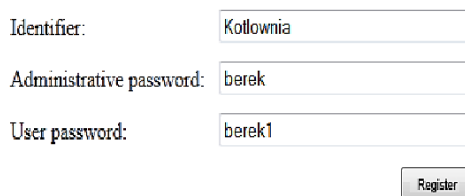
Настройки защиты модуля в локальной сети



The screenshot shows a web interface for changing the password. At the top, there is a dark header with a 'TECH' logo and a 'HOME' button. Below the header, the title 'Changing the password to access the module' is displayed. The form contains four input fields: 'Username' with the value 'kowalski', 'Current password' (empty), 'New password' (masked with dots), and 'Repeat password' (masked with dots). A 'Change' button is located below the fields. At the bottom of the page, the URL 'www.techsterowniki.pl' is visible.

Необходимо установить новое наименование пользователя и пароль.

Passwords to the outside



The screenshot shows a registration form with three input fields: 'Identifier' with the value 'Kotlownia', 'Administrative password' with the value 'berek', and 'User password' with the value 'berek1'. A 'Register' button is positioned below the fields. The URL 'www.techsterowniki.pl' is visible at the bottom of the page.

После подтверждения на экране отобразится сообщение:



The screenshot shows a confirmation message box with the text 'Operation completed successfully' and a 'Return to home' link. The message box is centered on a page with a dark header containing the 'TECH' logo and a 'HOME' button. The URL 'www.techsterowniki.pl' is visible at the bottom.

Регистрация на сайте

Для использования модуля необходима настройка доступа на внешнем сайте. Для этого необходимо заполнить поля: Идентификатор и пароль.

После введения Административного пароля можно изменять (редактировать) «заданные температуры», пароль Пользователя позволяет просматривать температуры без возможности их изменения.

Внимание! Дальнейшее изменение идентификатора внешнего абонента будет невозможно.

После нажатия «регистрировать» на экране отобразится сообщение:



The screenshot shows a confirmation message box with the text 'Operation completed successfully' and a 'Return to home' link. The message box is centered on a page with a dark header containing the 'TECH' logo and a 'HOME' button. The URL 'www.techsterowniki.pl' is visible at the bottom.

5.4. ВВОД ЛОГИН В МОДУЛЬ (ВНЕШНИЙ САЙТ)

Для введения «Логин» в модуль ST-507 STOUT с внешнего сайта необходимо ввести в браузере адрес: <http://zdalnie.techsterowniki.pl> и подтвердить, через некоторое время появится экран приветствия, в котором следует вписать заранее установленные логин, пароль и нажать «Вход». Через некоторое время отобразится экран модуля.



Текущая температура ГВС

Изменение заданной температуры ГВС

Параметры работы контроллера

Параметры клапанов

Текущая температура ЦО

Изменение заданной температуры ЦО

SETTINGS	
Operation mode	House heating
Status	Operation
Day	Thursday
Hour	00:09
Valve	779
Temperature	28°C
Valve function	On
Valve type	CH
Opening	87 %
Valve setpoint temp	40 °C

Внимание! В некоторых случаях «Internet Explorer» ограничивает возможность запуска сценариев и форматов «ActiveX», которые необходимы для отображения данных модуля. Поэтому рекомендуется запуск опции «Разрешить заблокированное содержимое» нажатием на панели уведомлений правой кнопкой мыши.

To help ensure safety, Internet Explorer restricted the possibility of starting ActiveX scripts and formats for this website that could obtain access to this computer. Click here to enter more options...

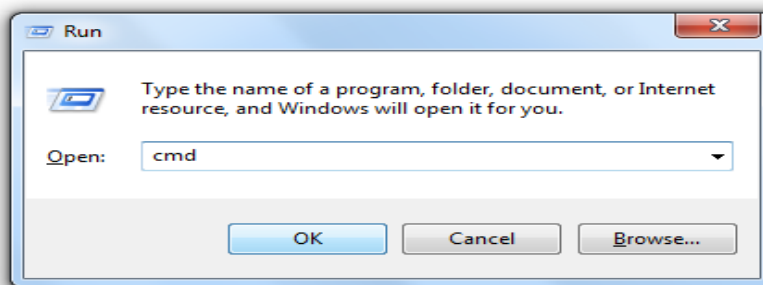
- Allow blocked content
- What is the hazard?
- Information bar help

5.5. РУЧНАЯ НАСТРОЙКА МОДУЛЯ

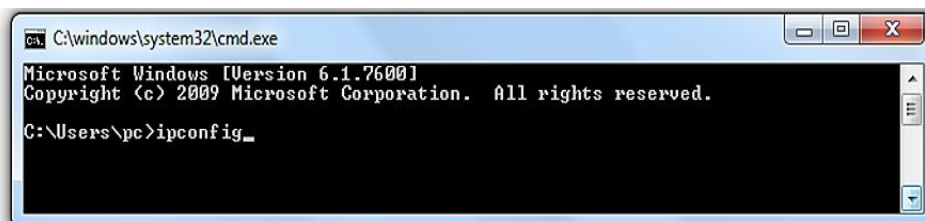
Один из способов коммуникации контроллера и локальной сети - вручную установить параметры доступа. В этом случае необходимо проверить настройки локальной сети. Для этого нужны параметры, такие как: /IP-адрес/IP-маска/Адрес шлюза/DNS- адрес/.

Скачивание данных

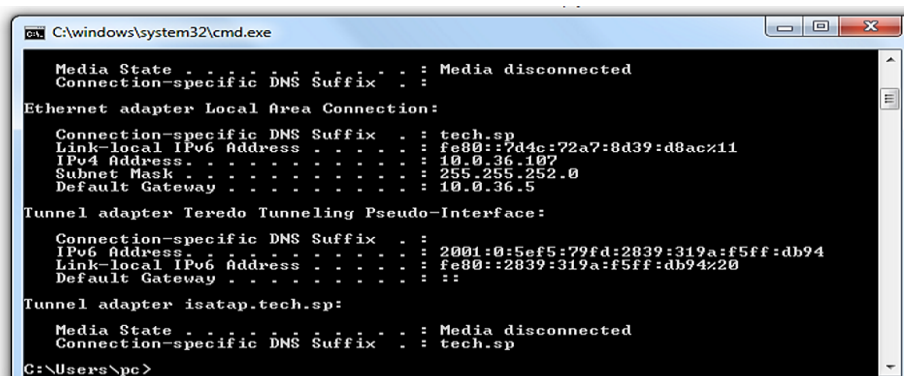
1. Нажимаем меню Пуск, потом «Запустить» (или комбинацию клавиш **WIN+R**)
c:\Windows\system32\cmd.exe
2. Введите (**cmd**) и нажмите (**OK**);



3. Откроется окно:



4. Введите (**ipconfig**) и нажмите (**Enter**).



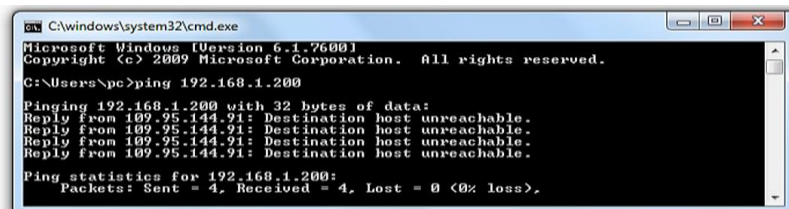
5. В большинстве случаев, **DNS-адрес** совпадает с **Адресом шлюза**, но что бы удостовериться необходимо ввести команду (**ipconfig/all**).

5.6. КОММУНИКАЦИЯ КОНТРОЛЛЕРА

После получения всех необходимых данных, можно перейти к настройкам контроллера. Осуществляем вход в настройки «Интернет модуля» в контроллере котла (Меню → Меню установщика → Интернет модуль).

1. Параметр **DHCP** ([ang.](#) Dynamic Host Configuration Protocol) должен быть включен.

2. **IP-адрес** устанавливаем как уникальный для сети, вводя произвольные числа **IP-адреса** например: **192.168.1.200**. В случае необходимости, можно проверить является ли **IP-адрес** уже занятым вводя в (cmd.exe) команду (**ping 192.168.1.200**).



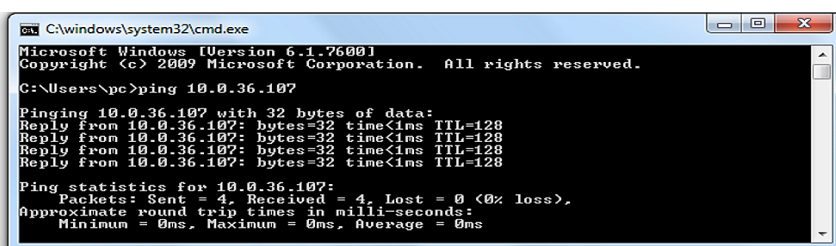
```
C:\windows\system32\cmd.exe
Microsoft Windows [Version 6.1.7600]
Copyright (c) 2009 Microsoft Corporation. All rights reserved.

C:\Users\pc>ping 192.168.1.200

Pinging 192.168.1.200 with 32 bytes of data:
Reply from 109.95.144.91: Destination host unreachable.
Reply from 109.95.144.91: Destination host unreachable.
Reply from 109.95.144.91: Destination host unreachable.
Reply from 109.95.144.91: Destination host unreachable.

Ping statistics for 192.168.1.200:
    Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),
```

1. Если получен ответ: «Целевой хост недоступен», значит адрес свободен и его можно использовать.
2. Если получен отклик от введенного адреса, необходимо использовать другой **IP**.
3. **Адрес MAC** - установлен на заводе: (**12:12:12:12:12:18**) и он должен быть уникальным.



```
C:\windows\system32\cmd.exe
Microsoft Windows [Version 6.1.7600]
Copyright (c) 2009 Microsoft Corporation. All rights reserved.

C:\Users\pc>ping 10.0.36.107

Pinging 10.0.36.107 with 32 bytes of data:
Reply from 10.0.36.107: bytes=32 time<ms TTL=128
Reply from 10.0.36.107: bytes=32 time<ms TTL=128
Reply from 10.0.36.107: bytes=32 time<ms TTL=128
Reply from 10.0.36.107: bytes=32 time<ms TTL=128

Ping statistics for 10.0.36.107:
    Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),
    Approximate round trip times in milli-seconds:
        Minimum = 0ms, Maximum = 0ms, Average = 0ms
```

4. **IP-маску, Адрес шлюза и DNS адрес** устанавливаем как в загруженных данных.

После успешной коммуникации контроллера можно перейти в начало руководства (см. раздел **ВХОД В МОДУЛЬ (ЛОКАЛЬНАЯ СЕТЬ)**) вводя в обозреватель **IP-адрес**, установленный нами ранее.

6. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

Интернет-модуль ST-507 STOUT должен храниться в упаковке предприятия-изготовителя согласно условиям хранения по ГОСТ 15150-69.

Интернет-модуль ST-507 STOUT транспортируют любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов и техническими условиями погрузки и крепления грузов, действующими на данном виде транспорта.

Интернет-модуль ST-507 STOUT при транспортировании следует оберегать от ударов и механических нагрузок, а их поверхность от нанесения царапин.

Интернет-модуль ST-507 STOUT хранят в условиях, исключающих вероятность их механических повреждений, в отапливаемых или не отапливаемых складских помещениях (не ближе одного метра от отопительных приборов), или под навесами.

7. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация изделия производится в соответствии с установленным на предприятии порядком (переплавка, захоронение, перепродажа), составленным в соответствии с Законами РФ №96-ФЗ «Об охране атмосферного воздуха», №89-ФЗ «Об отходах производства и потребления», №52-ФЗ «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения», а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

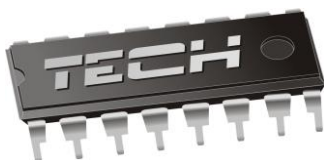


Забота об окружающей среде является для нас первоочередным делом. Осознание того, что мы производим электронные устройства, обязывает нас к безопасной утилизации отработанных элементов и электронных устройств. В связи с этим компания получила регистрационный номер, присвоенный Главным инспектором по охране окружающей среды. Символ перечеркнутой корзины на продукте означает, что продукт нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Сортируя отходы для последующей переработки, мы помогаем защитить окружающую среду. Обязанностью пользователя является передача использованного оборудования в специальный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

8. ПРИЕМКА И ИСПЫТАНИЯ

Продукция, указанная в данном паспорте, изготовлена, испытана и принята в соответствии с действующей технической документацией фирмы-изготовителя.

9. СЕРТИФИКАЦИЯ



Декларация о соответствии ЕС

Компания TECH STEROWNIKI Sp. z o.o. Sp. k. с главным офисом в Вепж 34-122, улица Белая Дорога 31, с полной ответственностью заявляет, что производимый нами Интернет-модуль ST-507 STOUT отвечает требованиям Директивы Европейского парламента и Совета 2014/35/ЕС от 26 февраля 2014г о согласовании законов государств - членов относящихся к приобщению на рынке электрического оборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 357) и Директивы Европейского парламента и Совета 2014/30/ЕС 26 февраля 2014г о согласовании законов государств-членов в отношении электромагнитной совместимости (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 79), Директивы 2009/125/ЕС о требованиях к экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением и Распоряжением Министра экономики от 8 мая 2013г «по основным требованиям, ограничивающим использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании» внедряющего постановления Директивы ROHS 2011/65/ЕС.

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы PN-EN 60730-2-9:2017, PN-EN 60730-1:2016-10.




PAWEŁ JURA

JANUSZ MASTER
WŁAŚCICIELE TECH SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SP. K.

Вепж, 20.02.2020

10. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует соответствие интернет-модуля ST-507 STOUT требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил, установленных настоящим Техническим паспортом.

Срок службы интернет-модуля ST-507 STOUT при условии соблюдения потребителем правил, установленных настоящим Техническим паспортом и проведении необходимых сервисных работ составляет 10 лет со дня передачи продукции потребителю.

Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты продажи товара, но не может выходить за пределы срока службы товара.

Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации или обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузочно-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

Неисправные изделия, вышедшие из строя в связи с производственным браком, в течение гарантийного срока ремонтируются или заменяются на новые бесплатно. Затраты, связанные с демонтажем и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока, Покупателю не возмещаются. В случае необоснованности претензии затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
 - название организации или Ф.И.О. покупателя;
 - адрес покупателя и контактный телефон;
 - название и адрес организации, производившей монтаж;
 - адрес установки изделия;
 - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, кассовый чек, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия (в том числе с места установки);
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие (в случае проведения гидравлического испытания);
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

В случае отсутствия в комплектации к продукции технического паспорта изделия, содержащего гарантийный талон, для получения гарантии необходимо распечатать с сайта www.stout.ru технический паспорт изделия вместе с гарантийным талоном. Продавец вносит в гарантийный талон сведения о приобретенном товаре, прикрепляет чек, накладную или квитанцию об оплате, скрепляет печатью или штампом. Покупатель ставит подпись об ознакомлении с условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию интернет-модуля ST-507 STOUT изменения, не ухудшающие качество изделия.

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2013

11. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантийный талон

к накладной № _____

от « ____ »

_____ г.

Наименование товара:

№	Артикул	Количество	Примечание

Гарантийный срок 24 месяца с даты продажи.

Претензии по качеству товара принимаются по адресу: 117418, Российская Федерация, Москва, Нахимовский пр-т, 47, офис 1522.

Тел.: +7 (495) 775-20-20, факс: 775-20-25

E-mail: info@stout.ru

С условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации ознакомлен:

Покупатель: _____
(подпись)

Продавец: _____
(подпись)

Штамп или печать
торгующей организации

Дата продажи: « ____ »

20 ____ г.